

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements.....	9
Transcription des termes swahilis et arabes.....	10
Introduction.....	11
I. Le contexte historique et culturel.....	15
L'usage de l'écriture en Afrique.....	15
La présence arabo-musulmane au Congo à la veille de la colonisation.....	19
Les Arabes et les Swahilis à l'est.....	19
Les Arabes et les Azande.....	20
Les rapports entre l'EIC et les communautés arabo-musulmanes.....	23
Les premiers contacts.....	23
La Campagne arabe (1892-1895).....	25
L'expulsion des sultans azande (1895-1912).....	25
L'évolution de l'usage de l'écriture arabe au Congo.....	26
Les Arabes et les Swahilis.....	26
L'appropriation de l'écriture arabe par la population locale.....	27
L'arabe et le swahili, outils de la colonisation.....	28
La victoire de l'alphabet latin sur le swahili.....	30
L'acquisition des documents.....	31
L'origine géographique des documents.....	32
Les types de document.....	34
La correspondance.....	34
La structure des missives et les formules épistolaires.....	35
Le contenu des lettres.....	38
La circulation des lettres.....	39
Les contrats.....	39
Les actes de soumission.....	40
Les dates.....	41
Les livres.....	42
Livres imprimés et lithographiés.....	43
Livres manuscrits.....	43
Les cahiers.....	44
Les amulettes.....	44
Les planches.....	45
Les drapeaux.....	45
Autres supports.....	45
Les langues en présence.....	46
L'arabe.....	46
Le swahili.....	47
Les types d'écriture.....	49

Les notes en français.....	49
Les scribes et les traducteurs.....	50
Les scribes au service des Arabes, des Swahilis et des Azande.....	50
Les secrétaires de l'EIC.....	51
Le matériel.....	52
L'écriture arabe dans les régions voisines.....	53
II. Les documents.....	57
L'est du Congo.....	58
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC).....	58
Archives Cerckel.....	58
Archives Dhanis.....	71
Archives Rom.....	127
Archives Tobback.....	147
Archives Stanley.....	190
Archives africaines (AA).....	195
Musée royal de l'Armée (MRA).....	202
Archives du Palais royal (APR).....	213
Archives Tippo-Tip.....	229
Archives Tippo-Tip à Janssen gouverneur général au Congo 1889.....	236
Archives Menelik Tipotip.....	240
Bibliothèque de l'Université de Liège (ULg).....	259
Musée africain de Namur (MAN).....	266
Le Marungu.....	268
Archives africaines (AA).....	270
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC).....	282
Archives E. Storms.....	282
L'Uele.....	290
Archives africaines (AA).....	290
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC).....	314
Archives De Bauw.....	314
L'enclave de Lado.....	339
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC).....	339
Archives Cauterman.....	339
Papiers von Wissmann.....	349
Papiers Uyttenhove.....	351
Papiers Rossignon.....	353
Musée royal de l'Armée (MRA).....	356
Annexes.....	359
I. Repères chronologiques sur la présence arabo-swahilie au Congo.....	359
II. Notices biographiques des principales personnalités citées dans les documents.....	361
III. Figures.....	371
Bibliographie.....	383